

STUDI E PUBBLICAZIONI DELLA
RIVISTA DI DIRITTO INTERNAZIONALE PRIVATO E PROCESSUALE

26

STEFANIA BARIATTI

L'INTERPRETAZIONE DELLE
CONVENZIONI INTERNAZIONALI
DI DIRITTO UNIFORME



PADOVA

CEDAM - CASA EDITRICE DOTT. ANTONIO MILANI

1986

INDICE - SOMMARIO

<i>Abbreviazioni</i>	XI
--------------------------------	----

CAPITOLO PRIMO

LE CONVENZIONI INTERNAZIONALI DI DIRITTO UNIFORME

1 - L'unificazione internazionale del diritto	1
2 - Le convenzioni internazionali di unificazione del diritto privato e del diritto internazionale privato e processuale. Caratteri distintivi e aspetti comuni	18
3 - Le convenzioni di diritto uniforme nell'ordinamento internazionale. Natura delle norme in esse contenute	40
4 - L'applicazione delle convenzioni di diritto uniforme negli Stati contraenti. L'obbligo internazionale di applicare in modo uniforme le norme uniformi	62
5 - Cenni generali sui rapporti tra applicazione e interpretazione delle norme. Critica della massima « in claris non fit interpretatio ». Natura precettiva delle norme sull'interpretazione	72
6 - L'interpretazione cd. uniforme delle norme contenute nelle convenzioni di unificazione del diritto	87
7 - La responsabilità internazionale degli Stati contraenti per errata applicazione delle norme uniformi	93

CAPITOLO SECONDO

PROBLEMI INTERPRETATIVI GENERALI SOLLEVATI DALLE CONVENZIONI DI DIRITTO UNIFORME

1 - Le divergenze nell'applicazione delle convenzioni di diritto uniforme. Alcuni casi rilevati nella prassi	119
2 - Le diverse disposizioni convenzionali che indirizzano l'attività dell'interprete: a) il rinvio ad un ordinamento nazionale. La rinuncia	

all'applicazione uniforme in caso di rinvio alla <i>lex fori</i> . L'obbligo di applicazione uniforme in caso di rinvio ad un ordinamento nazionale determinato	133
3 - (<i>segue</i>): <i>b</i>) l'interpretazione cd. uniforme delle norme convenzionali attraverso la definizione materiale dei termini utilizzati e la previsione di articoli appositi di orientamento per l'interprete	141
4 - Le lacune dei sistemi convenzionali e le divergenze nell'applicazione del diritto uniforme. Le cause di queste divergenze, in particolare la diversità dei metodi interpretativi utilizzati dai giudici nazionali	150
5 - I diversi metodi suggeriti dalla dottrina per l'interpretazione delle convenzioni di diritto uniforme. Ricerca di un metodo esegetico unico e vincolante per tutti gli Stati contraenti e per i giudici nazionali	160

CAPITOLO TERZO

IL GIUDICE ITALIANO E L'INTERPRETAZIONE
DELLE CONVENZIONI DI DIRITTO UNIFORME:
LE NORME INTERNAZIONALI
SULL'INTERPRETAZIONE DEI TRATTATI

1 - La codificazione del diritto dei trattati e delle norme interpretative internazionali	175
2 - La regola generale di interpretazione. La buona fede. Il significato ordinario e il significato speciale dei termini utilizzati. Il contesto. Altri elementi primari di interpretazione. L'oggetto e lo scopo del trattato	183
3 - I mezzi complementari di interpretazione. I lavori preparatori e le circostanze della conclusione del trattato	204
4 - L'ammissibilità di altri mezzi complementari non espressamente previsti dall'art. 32 della convenzione di Vienna. Conclusioni sul metodo interpretativo codificato	212
5 - L'interpretazione dei trattati autenticati in più lingue	224
6 - L'adattamento dell'ordinamento italiano alle regole generali sull'interpretazione dei trattati e alle convenzioni internazionali di diritto uniforme	233

CAPITOLO QUARTO

L'APPLICAZIONE DELLE NORME INTERNAZIONALI
SULL'INTERPRETAZIONE DEI TRATTATI
ALLE CONVENZIONI DI DIRITTO UNIFORME

1 - Richiamo di alcune considerazioni generali	251
2 - Il plurilinguismo nelle convenzioni di unificazione del diritto	257
3 - Interpretazione uniforme, interpretazione internazionale e interpreta-	

zione autonoma. L'interpretazione internazionale: <i>a</i>) la definizione materiale; <i>b</i>) l'utilizzazione di nozioni e istituti che trovano nel diritto internazionale la loro specificazione	264
4 - (<i>segue</i>): <i>c</i>) il confronto con altre convenzioni; <i>d</i>) gli articoli apposti in tema di interpretazione contenuti nelle convenzioni di diritto uniforme	270
5 - L'interpretazione autonoma propriamente detta e il rinvio agli ordinamenti nazionali: <i>a</i>) i principi generali degli ordinamenti statuali; <i>b</i>) l'assunzione di una soluzione nazionale nel sistema convenzionale	282
6 - L'interpretazione uniforme nel caso di una norma di conflitto convenzionale. Il rinvio non recettizio ad un ordinamento nazionale. La rinuncia all'interpretazione uniforme: il rinvio alla <i>lex fori</i>	300
7 - (<i>segue</i>): Il rinvio alle norme di diritto internazionale privato della <i>lex fori</i> . Altri problemi particolari nell'interpretazione delle convenzioni di unificazione del diritto	309
8 - Altri strumenti esegetici ammessi nel quadro della convenzione di Vienna: i lavori preparatori, i rapporti ufficiali	319
9 - (<i>segue</i>): La prassi applicativa nazionale	323
<i>Indice degli autori</i>	329